

R E P O R T

Of the Acting Commissioner appointed finally to revise, print and edit the Consolidated Statutes for Lower Canada.

TO HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONORABLE SIR EDMUND WALKER HEAD, Baronet, Governor General of British North America, &c., &c., &c.

May it please Your Excellency :

In the Joint Report made to Your Excellency by the late Sir J. B. Macaulay and myself, on the 3rd of March, 1859, and accompanying the printed Draft of the Consolidated Statutes of Canada which have since become law, we had the honor to assign the reasons why it had been found impossible to present at the same time the Draft of the Consolidated Statutes for Lower Canada, and to inform Your Excellency that they were then in a very forward state, and that a few months' work after the close of the then Session would complete them, including the incorporation of the legislation of that Session. I have now the honor to submit to Your Excellency the Volume containing the printed Draft of the said Statutes in English, and to state that upwards of three-fourths of its contents are now printed in French, and the whole ready for the printer, except the Index and Schedule, so that a very short time will suffice to complete it in that language. Four hundred copies in French and three hundred in English are being struck off for the use of the Government and the Legislature.

The same general plan and arrangement have been followed in this work as in the Consolidated Statutes for Canada, and the statements and remarks made in the Joint Report of the 3rd March, 1859, apply almost equally to both volumes. The Statutes affecting Lower Canada exclusively, have, generally speaking, been consolidated "with as close an adherence as possible to the words of the original,—omitting mere redundancies of language,—incorporating all amendments with the enactments they amend,—arranging the whole in the best order that could be devised, without observing that of the original if it appeared susceptible of improve-